



Estonian (eesti)

Sissejuhatavad riitused

Risti märk

Isa, Poja ja Püha Vaimu nimel.

Aamen

Tervitus

Meie Issanda Jeesuse Kristuse arm, ja Jumala armastus, ja Püha Vaimu osadus Ole sinuga kõigiga.

Ja oma vaimuga.

Penitentsiaalne tegevus

Vennad (vennad ja õed), tunnistame oma patte, ja nii valmistage end pühade saladuste tähistamiseks ette.

Tunnistan kõigevägevale Jumalale ja teile, mu vennad ja õed, et mul on väga pattu teinud, minu mõtetes ja sõnades, selles, mida ma olen teinud ja selles, mida ma pole suutnud teha, Minu süü läbi Minu süü läbi minu kõige raskema süü kaudu; seetõttu küsin õnnistatud Mary alati-viirgin, kõik inglid ja pühakud, ja sina, mu vennad ja õed, palvetada minu eest Issanda poole, meie Jumala eest.

Kas kõikvõimas Jumal halastab meid, Andke meile oma patud, ja viige meid igavesesse ellu.

Aamen

Kyrie

Issand, halasta.

English (English)

Introductory Rites

Sign of the Cross

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Amen

Greeting

The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

And with your spirit.

Penitential Act

Brethren (brothers and sisters), let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

May almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.

Amen

Kyrie

Lord, have mercy.

Estonian (eesti)

Issand, halasta.

Kristus, halasta.

Kristus, halasta.

Issand, halasta.

Issand, halasta.

Gloria

Au Jumalale kõrgeimasse, ja maa peal rahu hea tahtega inimestele. Kiidame sind, Me õnnistame sind, Me jumaldame sind, Me ülistame sind, Täname teid suurepärase hiilguse eest, Issand Jumal, taevane kuningas, Oo, jumal, kõikvõimas isa. Issand Jeesus Kristus, ainult sündinud Poeg, Issand Jumal, Jumala talle, Isa Poeg, Sa võtad ära maailma patud, halasta meie peale; Sa võtad ära maailma patud, saada meie palve; Istub isa paremas käes, Halasta meie peale. Teie jaoks üksi on püha, sina üksi olete Issand, Teie üksi olete kõige kõrgem, Jeesus Kristus, Püha Vaimuga, Jumala hiilguses Isa. Aamen.

Koguma

Palvetagem.

Aamen.

Sõna liturgia

Esimene lugemine

Issanda sõna.

Tänu Jumalale.

Vastutus psalm

Teine lugemine

Issanda sõna.

English (English)

Lord, have mercy.

Christ, have mercy.

Christ, have mercy.

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.

Gloria

Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will. We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father. Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

Collect

Let us pray.

Amen.

Liturgy of the Word

First Reading

The word of the Lord.

Thanks be to God.

Responsorial Psalm

Second Reading

The word of the Lord.

Estonian (eesti)

Tänu Jumalale.
Kirikulaul

Issand olgu sinuga.

Ja oma vaimuga.

Püha evangeeliumi lugemine
vastavalt N.

Au teile, Issand

Issanda evangeelium.

Kiitus teile, Issand Jeesus Kristus.

Usu eriala

Ma usun ühte jumalasse,
Kõigeväeline isa, taeva ja maa
tegija, Kõigist nähtavatest ja
nähtamatutest. Ma usun ühte
Issanda Jeesusesse Kristusesse,
Jumala ainus sündinud poeg,
sündinud isast enne igas vanuses.
Jumal Jumalast, Valgus valgust,
tõeline Jumal tõelisest Jumalast,
Sündinud, mitte tehtud,
konsubstantiaalne isaga; Tema
kaudu tehti kõik asjad. Meie jaoks ja
meie päästmiseks tuli ta taevast
alla, ja Püha Vaimu poolt oli Neitsi
Maarja kehastunud, ja sai meheks.
Meie pärast risti löödi ta Pontius
Pilaatuse all, Ta kannatas surma ja
maeti, ja tõusis jälle kolmandal
päeval vastavalt pühakirjadele. Ta
tõusis taevasse ja istub isa paremas
käes. Ta tuleb uuesti hiilguses
elavate ja surnute hindamiseks ja
tema kuningriigil pole lõppu. Ma
usun Püha Vaimu, Issandasse, elu
andjasse, kes läheb isalt ja pojalt,
Keda koos isa ja pojaga
jumaldatakse ja ülistatakse, kes on

English (English)

Thanks be to God.
Gospel

The Lord be with you.

And with your spirit.

A reading from the holy Gospel
according to N.

Glory to you, O Lord

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Jesus Christ.

Profession of Faith

I believe in one God, the Father
almighty, maker of heaven and
earth, of all things visible and
invisible. I believe in one Lord
Jesus Christ, the Only Begotten
Son of God, born of the Father
before all ages. God from God,
Light from Light, true God from
true God, begotten, not made,
consubstantial with the Father;
through him all things were
made. For us men and for our
salvation he came down from
heaven, and by the Holy Spirit
was incarnate of the Virgin Mary,
and became man. For our sake
he was crucified under Pontius
Pilate, he suffered death and was
buried, and rose again on the
third day in accordance with the
Scriptures. He ascended into
heaven and is seated at the right
hand of the Father. He will come
again in glory to judge the living
and the dead and his kingdom
will have no end. I believe in the
Holy Spirit, the Lord, the giver of

Estonian (eesti)

prohvetite kaudu rääkinud. Ma usun ühte, püha, katoliiklikku ja apostlikku kirikusse. Tunnistan pattude andestuse jaoks ühte ristimist ja ootan surnute ülestõusmist ja tulevase maailma elu. Amen.

Kodune

Universaalne palve

Palvetame Issanda poole.

Issand, kuule meie palvet.

Armulaua liturgia

Rünnak

Õnnistatud ole alati Jumal.

Palvetage, vennad (vennad ja õed), et minu ohver ja sinu oma võib olla Jumalale vastuvõetav, Kõigeväeline isa.

Las Issand aktsepteerib ohverdamist teie kätes Tema nime kiituse ja au eest, Meie heaks ja kogu tema püha kiriku hüve.

Aamen.

Armulaua palve

Issand olgu sinuga.

Ja oma vaimuga.

Tõstke oma süda üles.

Tõstame nad üles Issanda juurde.

Tänu tänan Issandat oma Jumalat.

English (English)

life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

Homily

Prayer of the Faithful

We pray to the Lord.

Lord, hear our prayer.

Liturgy of the Eucharist

Offertory

Blessed be God for ever.

Pray, brethren (brothers and sisters), that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

Amen.

Eucharistic Prayer

The Lord be with you.

And with your spirit.

Lift up your hearts.

We lift them up to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

Estonian (eesti)

See on õige ja õiglane.

Püha, püha, püha Issand
võõrustajate Jumal. Taevas ja maa
on teie au täis. Hosanna kõige
kõrgemas. Õnnistatud on see, kes
tuleb Issanda nimel. Hosanna kõige
kõrgemas.

Usu müsteerium.

Kuulutame teie surma, Issand, ja
tunnistage oma ülestõusmist Kuni
sa jälle tuled. Või: Kui sööme seda
leiba ja jootes seda tassi, Kuulutame
teie surma, Issand, Kuni sa jälle
tuled. Või: Päästa meid, maailma
Päästja, Sest teie risti ja
ülestõusmise Olete meid vabaks
lasknud.

Aamen.

Osadusriitus

**Päästja käsul ja moodustatud
jumaliku õpetuse abil, julgeme
öelda:**

Meie Isa, kes sa oled taevas,
Pühitsetud olgu sinu nimi; su
kuningriik tuleb, Sinu tehakse Maal,
nagu see on taevas. Andke meile
sel päeval oma igapäevane leib, ja
anna meile andeks oma
üleastumised, kui me andestame
neile, kes meid ületavad; ja viige
meid mitte kiusatusse, kuid päästa
meid kurjusest.

**Vabastage meid, Issand, me
palvetame, igast kurjusest, Andke
meie päevil armulikult rahu, et teie
halastuse abiga, Me võime olla alati
pattudest vabad ja igasuguse häda
eest, Kui ootame õnnistatud lootust**

English (English)

It is right and just.

Holy, Holy, Holy Lord God of
hosts. Heaven and earth are full
of your glory. Hosanna in the
highest. Blessed is he who comes
in the name of the Lord. Hosanna
in the highest.

The mystery of faith.

We proclaim your Death, O Lord,
and profess your Resurrection
until you come again. Or: When
we eat this Bread and drink this
Cup, we proclaim your Death, O
Lord, until you come again. Or:
Save us, Saviour of the world, for
by your Cross and Resurrection
you have set us free.

Amen.

Communion Rite

**At the Saviour's command and
formed by divine teaching, we
dare to say:**

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name; thy
kingdom come, thy will be done
on earth as it is in heaven. Give
us this day our daily bread, and
forgive us our trespasses, as we
forgive those who trespass
against us; and lead us not into
temptation, but deliver us from
evil.

**Deliver us, Lord, we pray, from
every evil, graciously grant
peace in our days, that, by the
help of your mercy, we may be
always free from sin and safe
from all distress, as we await the**

Estonian (eesti)

ja meie Päästja Jeesuse Kristuse tulek.

Kuningriigi jaoks, jõud ja au on teie oma Nüüd ja igavesti.

Issand Jeesus Kristus, kes ütles teie apostlitele: Rahu jätan sulle, mu rahu annan sulle, mitte meie pattudele, Aga teie kiriku usu kohta ja andke armulikult talle rahu ja ühtsust vastavalt teie tahtele. Kes elavad ja valitsevad igavesti.

Aamen.

Issanda rahu olgu teiega alati.

Ja oma vaimuga.

Pakume üksteisele rahu märki.

Jumala talleke, sa võtad ära maailma patud, Halasta meie peale.
Jumala talleke, sa võtad ära maailma patud, Halasta meie peale.
Jumala talleke, sa võtad ära maailma patud, Andke meile rahu.

Vaata Jumala talle, Vaata, see, kes võtab ära maailma patud.

Õnnistatud on need, mis kutsuti talle õhtusöögile.

Issand, ma pole vääriline et peaksite sisenema minu katuse alla, Kuid öelge ainult sõna ja mu hing saab terveks.

Kristuse keha (veri).

Aamen.

Palvetagem.

Aamen.

English (English)

blessed hope and the coming of our Saviour, Jesus Christ.

For the kingdom, the power and the glory are yours now and for ever.

Lord Jesus Christ, who said to your Apostles: Peace I leave you, my peace I give you, look not on our sins, but on the faith of your Church, and graciously grant her peace and unity in accordance with your will. Who live and reign for ever and ever.

Amen.

The peace of the Lord be with you always.

And with your spirit.

Let us offer each other the sign of peace.

Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, have mercy on us. Lamb of God, you take away the sins of the world, grant us peace.

Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb.

Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

The Body (Blood) of Christ.

Amen.

Let us pray.

Amen.

Estonian (eesti)

Lõplikud riitused

Õnnistus

Issand olgu sinuga.

Ja oma vaimuga.

Võib kõikvõimas Jumal teid
õnnistada, Isa ja poeg ja Püha Vaim.

Aamen.

Vallandamine

Minge edasi, mass on lõppenud.

Või: minge ja teatage Issanda
evangeeliumi. Või: minge rahu,
ülistades Issandat oma elu järgi.

Või: minge rahu.

Tänu Jumalale.

English (English)

Concluding Rites

Blessing

The Lord be with you.

And with your spirit.

May almighty God bless you, the
Father, and the Son, and the Holy
Spirit.

Amen.

Dismissal

Go forth, the Mass is ended. Or:

Go and announce the Gospel of
the Lord. Or: Go in peace,
glorifying the Lord by your life.

Or: Go in peace.

Thanks be to God.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC